# 26 → 29 TIOV BABİL

Mise en scène Agnès Regolo / Cie Du Jour au Lendemain Texte Sarah Carré

## ohu et Bohu sont deux amis très différents.

Ils adorent inventer des histoires, alors aujourd'hui, ils nous en racontent une : celle d'un peuple qui veut construire une grande tour, très très haute, pour toucher le ciel!

Mais petit à petit, les bâtisseurs ne se comprennent plus... Les mots se mélangent, les gestes aussi, et la tour ne monte plus.

Et si. dans la vraie vie. Tohu et Bohu faisaient un peu pareil?

L'un parle vite et fort, sûr de lui. L'autre cherche ses mots, bégaie parfois, mais a plein de choses à dire aussi.

Pour réussir à raconter leur histoire, ils vont devoir s'écouter, se faire confiance. et trouver une manière de parler... ensemble.

En jouant avec les mots. Tohu et Bohu nous invite à découvrir le plaisir de parler, d'écouter et de se comprendre – même quand on ne parle pas tout à fait la même langue.







# DURÉE 40 MIN | SALLE OURANOS

#### Avec Salim-Eric Abdeljalil & Antoine Laudet

Composition musicale et régie son Guillaume Saurel, Lumières Erick Priano. Costumier Christian Burle. Chargé de production-diffusion Timothé Logé

**Production** Compagnie Du Jour au Lendemain Avec le soutien de la Région SUD PACA, de la Ville de Marseille, du Conseil Départemental Bouches-du-Rhône

# La compagnie Du jour au lendemain

« Du jour au lendemain », c'est un drôle de nom, non?

C'est une expression qui parle du temps qui passe vite, de ce qui change sans prévenir. Comme au théâtre, où tout peut arriver!

Cette compagnie est créée à Marseille par Agnès Régolo, avec une équipe d'artistes qui aiment jouer, chercher et inventer ensemble.

Elle monte des spectacles à partir de textes très anciens ou tout nouveaux, et adore mélanger les mots avec la musique.

Ce qui lui plaît le plus ? Faire réfléchir, faire douter un peu, mais surtout partager de la joie, même quand les histoires sont sombres.

Parce qu'au théâtre, on peut tout dire, tout raconter et toujours, avec gaieté et curiosité.

#### C'EST DANS LE HALL!

UN ESPACE LIBRAIRIE EST DISPONIBLE DANS NOTRE HALL POUR ALLER PLUS LOIN DANS VOTRE DÉCOUVERTE.



# Je ne t'ai pas donné la parole!

Mais elle n'est pas à toi. Ni à toi.

Elle est à qui d'ailleurs la parole?

À tout le monde...



Sarah Carré, BABIL

# **Quelques mots sur l'autrice**

Sarah Carré aime écrire des histoires pour le théâtre, tout près des comédiens et comédiennes, là où les mots prennent vie.

Elle observe le monde d'aujourd'hui et s'interroge : comment vit-on ensemble? comment chacun-e trouve sa place?

Elle écrit souvent avec les enfants et les adolescentes, pour parler de ce qu'ils et elles connaissent, de leurs envies, de leurs colères ou de leurs rêves.

Sarah s'intéresse aussi aux lieux où l'on vit — les villes, les villages, les quartiers — et à ce que ces endroits disent de nous.

Avant d'inventer ses propres histoires, elle a d'abord adapté celles des autres. Depuis, elle a écrit plusieurs pièces, qu'elle crée avec l'Embellie, une compagnie qu'elle dirige avec d'autres artistes.



## Le mythe de La Gur de Babel

Il y a très longtemps, on raconte que des humains ont voulu construire une tour immense. si haute au'elle toucherait le ciel. Tous ensemble, ils se sont mis au travail : chacun apportait une pierre, un mot, une idée. La tour grandissait vite!

Mais au fil du temps, quelque chose s'est compliqué. Les bâtisseurs étaient tellement excités par leur projet qu'ils ont commencé à se disputer et à vouloir montrer qu'ils avaient raison. L'harmonie s'est brisée : les mots se sont embrouillés, les voix se sont mêlées, et plus personne ne se comprenait.

Alors la tour est restée inachevée, chacun et chacune est parti vers un autre horizon, emportant sa langue et son histoire.

Ce serait depuis ce temps que le monde serait plein de langues différentes.



# À TOI DE JOUER !

À ton avis, que signifie le mot Babil\*? Écris ou raconte la définition que tu imagines!

Choisis un·e ami·e ou un parent pour jouer avec toi. Ensemble, vous allez inventer une histoire phrase par phrase.

Le premier commence en disant : « Il y a très longtemps... », le second continue, puis chacun ajoute une phrase jusqu'à créer votre propre récit.

\*réponse : Babil, c'est le bavardage, le besoin de parler sans toujours savoir pourquoi.



























